

Instructions for use

WASHER-DRYER

GB

English,1

HR

Hrvatski,13

ES

Espanol,25

PT

Português,37

WIDL 126 S

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling, 2
Electric and water connections, 2-3
The first wash cycle, 3
Technical details, 3

Washer-dryer description, 4-5

Control panel, 4
Leds, 5

Starting and Programmes, 6

Briefly: how to start a programme, 6
Programme table, 6

Personalisations, 7

Setting the temperature, 7
Setting the drying cycle, 7
Functions, 7

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser, 8
Preparing your laundry, 8
Special items, 8

Precautions and advice, 9

General safety, 9
Disposal, 9
Saving energy and respecting the environment, 9

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply, 10
Cleaning your appliance, 10
Cleaning the detergent dispenser, 10
Caring for your appliance door and drum, 10
Cleaning the pump, 10
Checking the water inlet hose, 10

Troubleshooting, 11

Service, 12

Before calling for Assistance, 12

GB

Installation

GB

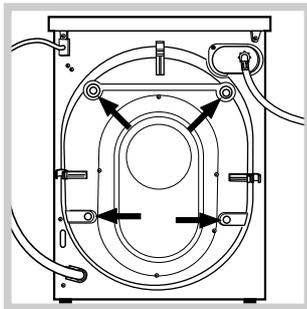
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the Washer-dryer to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the Washer-dryer.
2. Check whether the Washer-dryer has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



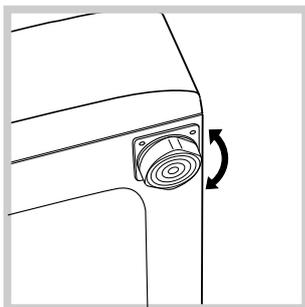
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the Washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

1. Install the Washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

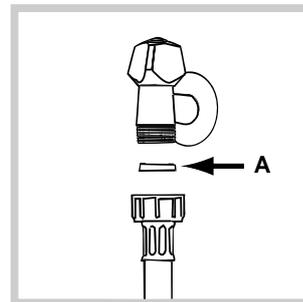


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

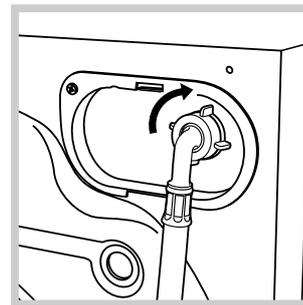
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the Washer-dryer.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



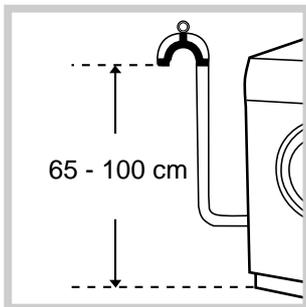
2. Connect the other end of the water inlet hose to the Washer-dryer, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

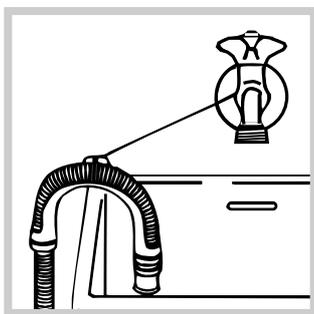
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

Technical details

Model	WIDL 126 S
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 53.5 cm deep
Capacity	from 1 to 5 kg for the wash programme; from 1 to 4 kg for the drying programme
Electric connections	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 46 litres
Spin speed	up to 1200 rpm
Control programmes according to IEC456 directive	Wash: programme 2; temperature 60°C; run with a load of 5 kg. Drying: first drying cycle performed with a 1 kg load, by selecting a drying time of 40 min; Second drying cycle performed with a 4 kg load and the DRYING knob on the  setting.
 	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 2002/96/CE

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

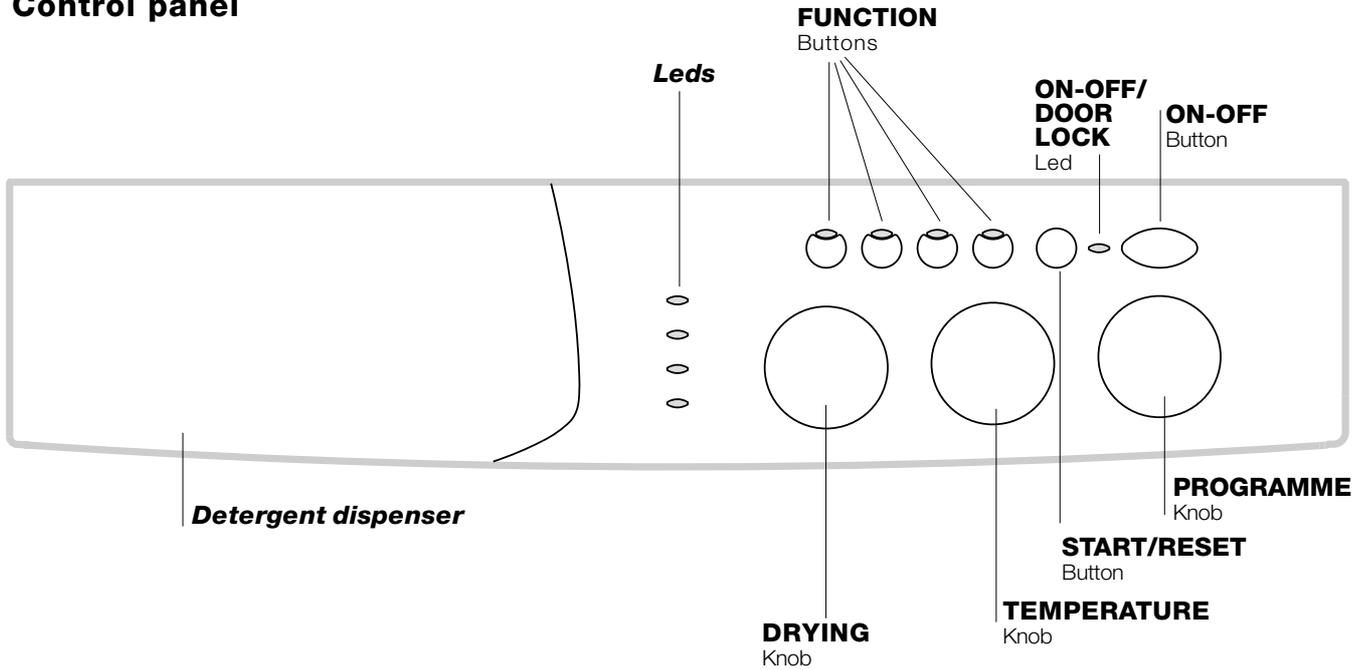
Troubleshooting

Service

Washer-dryer description

GB

Control panel



Detergent dispenser: to add detergent and fabric softener (see page 8).

LEDS: to find out which wash cycle phase is under way.

If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 5).

DRYING knob: to set the desired drying cycle (see page 7).

FUNCTION buttons: to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

TEMPERATURE knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 7).

START/RESET button: to start the programmes or cancel any incorrect settings.

ON-OFF/DOOR LOCK Led: to find out whether the Washer-dryer is on and if the appliance door can be opened (see page 5).

ON/OFF button: to turn the Washer-dryer on and off.

PROGRAMME knob: to select the wash programmes. The knob stays still during the cycle.

Leds

The LEDS provide important information. This is what they can tell you:

Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see page. 7), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note:

- during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

- when the drying cycle is complete, the indicator light relative to phase  will flash, to indicate that the DRYING knob needs to be set back to the 0 setting.

Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

ON-OFF/DOOR LOCK led:

If this LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality. Call for Technical Assistance.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Starting and Programmes

GB

Briefly: starting a programme

1. Switch the Washer-dryer on by pressing button (I). All the LEDs will light up for a few seconds and the ON-OFF/DOOR LOCK Led will begin to flash.
2. Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
3. Set the PROGRAMME knob to the programme required.
4. Set the wash temperature (see page 7).
5. Set the drying cycle if necessary (see page 7).

6. Add the detergent and any fabric softener (see page 8).
7. Start the programme by pressing the START/RESET button.
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
8. When the programme is finished, the ON-OFF/DOOR LOCK Led will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the Washer-dryer off by pressing button (I).

Programme table

Type of fabric and degree of soil	Program.	Temperature	Drying Cycle	Detergent		Fabric softener	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
				pre-wash	wash			
Standard								
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•	•	135	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C	•		•	•	125	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	2	60°C	•		•	•	110	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and delicate colours	2	40°C	•		•	•	105	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	3	40°C	•		•	•	70	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	60°C	•		•	•	75	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	40°C	•		•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Wool	5	40°C			•	•	50	Wash cycle, rinse cycles anti-crease or delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	6	30°C			•	•	45	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
Drying cotton	7		•					
Drying delicates	8		•					
Time 4 you								
Heavily soiled whites and fast colours	9	60°C			•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	10	40°C			•	•	40	Wash cycle, rinse cycles, delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	11	30°C	•		•	•	30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Sport								
Sports shoes (MAX. 2 pairs)	12	30°C			•	•	50	Cold wash (without detergents), wash cycle, rinse cycles, and delicate spin cycle
Fabrics for sportswear (Tracksuits, shorts, etc.)	13	30°C			•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
PARTIAL PROGRAMMES								
Rinse			•			•		Rinse cycles and spin cycle
Spin cycle			•					Draining and spin cycle
Drain								Drain

Notes

- For programme 9, we advise against exceeding a wash load of 3.5 kg.
- For programme 13 we advise against exceeding a wash load of 2 kg.
- For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

Special programme

Daily (programme 11 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (11 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.
We recommend the use of liquid detergent.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see Programme table on page 6).
The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

Set the drying cycle

Turn the DRYING knob to set the desired drying type.
Two options are available:

A - Based on time: From 40 minutes to 150.

B - Based on the damp level of the dry clothes:

Iron : slightly damp clothes, easy to iron.

Hanger : dry clothes to put away.

Cupboard : very dry clothes, recommended for towelling and bathrobes.

A cooling stage is foreseen at the end of the drying cycle.

If your laundry load to wash and dry is exceptionally in excess of the maximum load foreseen (see table opposite), perform the wash cycle, and when the programme is complete, divide up the garments and put part of them back in the drum. Now follow the instructions provided for a **dry only** cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

Dry only

Turn the PROGRAMME knob to one of the drying settings (7-8) depending on the type of fabric, then select the desired drying type using the DRYING knob.

Important: - A spin cycle is carried out during the drying if you have set a cotton programme and a level of dryness (Cupboard , Hanger , Iron).

- For cotton loads of less than 1 Kg, use the drying programme designed for delicate fabrics.

Functions

To enable a function:

- press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
- the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
Delay Timer	Delays the start of the wash by up to 9 hours.	Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled. N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.	All
Easy iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	When this function is set, programmes 4, 5, 6 will end with the laundry left to soak (Anti-crease) and the Rinse cycle phase LED will flash. - to conclude the cycle, press the START/RESET button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol and press the START/RESET button.	3, 4, 5, 6, 9, 10, Rinse cycle.
Extra Rinse	Increases the efficiency of the rinse.	Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13, Rinse cycle.
1200-600	Reduces the spin speed.		All programmes except for 6 and draining.

Table of drying times

The data contained in the table are purely indicative.

Fabric type	Load type	Max. load (kg)	Cup-board	Hanger	Iron
Cotton, Linen	Clothing of different sizes	4	130	120	110
Cotton	Terry towels	4	130	120	110
Terital, Cotton	Sheets, Shirts	2,5	90	80	70
Acrylics	Pyjamas, socks, etc.	1	65	60	60
Nylon	Slips, tights, stockings, etc.	1	65	60	60

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

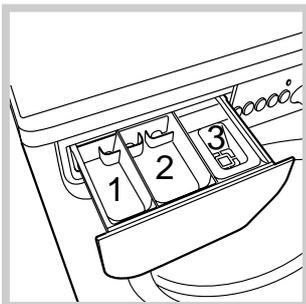
Service

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow from the grid.

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label.
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
 - Sturdy fabrics: max 5 kg
 - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
 - Delicate fabrics: max 2 kg
 - Wool: max 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 6 which excludes the spin cycle automatically.

Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

! The Washer-dryer was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- This washer-dryer can only be used to dry clothes which have been pre-washed in water.

Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that

old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Indesit technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the Washer-dryer should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 7) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Care and maintenance

GB

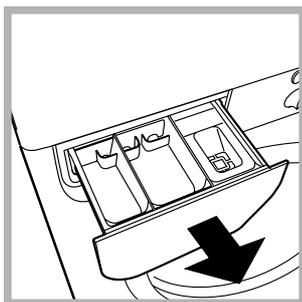
Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

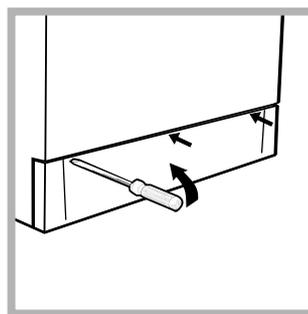
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

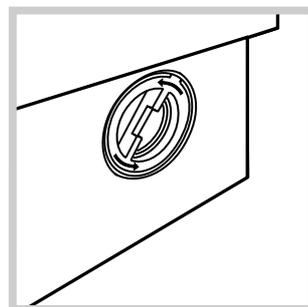
The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the Washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Your Washer-dryer could fail to work. Before calling for Assistance (see page 12), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

Problem

Possible causes/Solution:

The washer-dryer won't start.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

The wash cycle won't start.

- The appliance door is not shut properly.
- The  button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 7).

The washer-dryer fails to load water.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

The washer-dryer continuously loads and unloads water.

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 3).
 - The free end of the hose is underwater (see page 3).
 - The wall drainage system doesn't have a breather pipe.
- If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the Washer-dryer to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

The washer-dryer does not drain or spin.

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 6).
- The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 7).
- The drain hose is bent (see page 3).
- The drain duct is clogged.

The washer-dryer vibrates too much during the spin cycle.

- The drum was not unblocked correctly during installation (see page 2).
- The Washer-dryer is not level (see page 2).
- The Washer-dryer is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 2).

The washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 2).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 10).
- The drain hose is not secured properly (see page 3).

The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.

- Call for Assistance because this means there is an abnormality.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 7).
- the DRYING knob is on the **0** setting.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 11*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washer-dryer.

HR

Hrvatski

WIDL 126 S

HR

Pregled

Postavljanje, 14-15

Raspakiravanje i izravnavanje, 14
Hidraulični i električni priključci, 14-15
Prvi ciklus pranja, 15
Tehnički podaci, 15

Opis Perilica-sušilica, 16-17

Kontrolna ploča, 16
Kontrolna svjetla, 17

Pokretanje i programi, 18

Ukratko: pokrenuti program, 18
Tablica programa, 18

Osobni izbor, 19

Postavljanje temperature, 19
Postavljanje sušenja, 19
Funkcije, 19

Deterdžent i rublje, 20

Pretinac za deterdžent, 20
Pripremanje rublja, 20
Posebno rublje, 20

Mjere predostrožnosti i savjeti, 21

Opća sigurnost, 21
Uklanjanje, 21
Ušteda i poštivanje okoline, 21

Održavanje i očuvanje, 22

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje, 22
Čišćenje Perilica-sušilica, 22
Čišćenje pretinca za deterdžent, 22
Očuvanje vrata i bubnja, 22
Čišćenje crpke, 22
Provjera cijevi za dovod vode, 22

Nepravilnosti i rješenja, 23

Servisna služba, 24

Prije pozivanja Servisne službe, 24

Postavljanje

HR

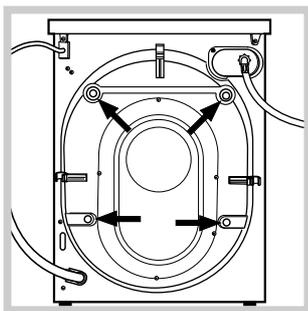
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s Perilica-sušilica kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Raspakiranje i izravnavanje

Raspakiranje

1. Raspakirajte Perilica-sušilica.
2. Provjerite da Perilica-sušilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se prodavaču.



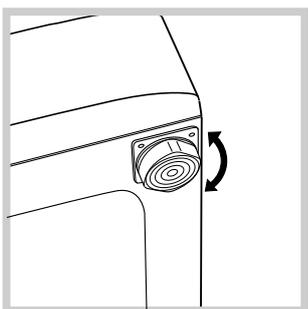
3. Otklonite 4 vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstožnikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti Perilica-sušilica, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakiranje nije igračka za djecu.

Izravnavanje

1. Postavite Perilica-sušilica na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

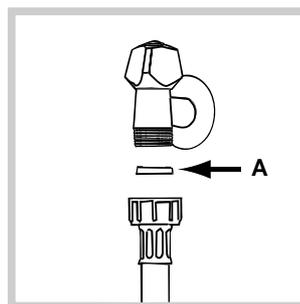


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

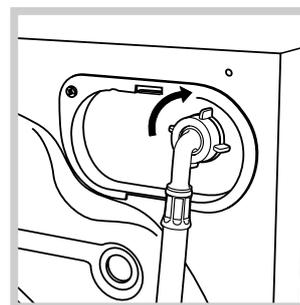
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod Perilica-sušilica ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

Hidraulični i električni priključci

Spajanje cijevi za dovod vode



1. Umetnite zaptivač A na završetak dovodne cijevi i spojite na slavinu s hladnom vodom 3/4 narezanog otvora, kao plinski priključak (vidi sliku). Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



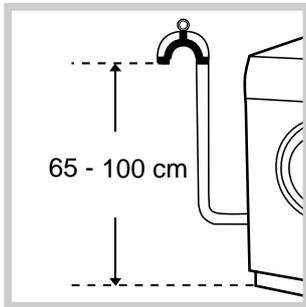
2. Spojite dovodnu cijev na Perilica-sušilica navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

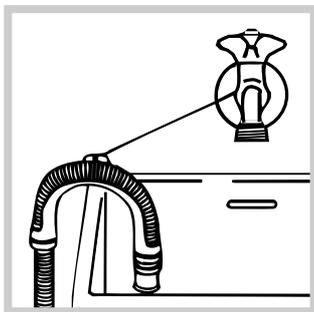
! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratiti se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.

Spajanje cijevi za odvod vode



Spojite odvodnu cijev ne savijajući je, na kanalizaciju ili na odvod u zidu, na visini od 65-100 cm od poda;



ili je naslonite na rub umivaonika ili kade, vezujući dostavljeni vodič za slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u Tehničkim podacima (vidi tablicu);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi tablicu);
- utičnica odgovara utikaču Perilica-sušilica. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilica-sušilica se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja Perilica-sušilica.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršiti ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program na 90°C bez pretpranja.

Tehnički podaci

Model	WIDL 126 S
Dimenzije	širina 59,5 cm visina 85 cm dubina 53,5 cm
Kapacitet	od 1 do 5 kg za pranje; od 1 do 4 kg za sušenje.
Električno priključivanje	napon: 220/230 V 50 Hz maksimalna utrošena snaga: 1850 W
Hidraulično priključivanje	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 46 l
Brzina centrifugiranja	do 1200 okretaja u minuti
Programi kontrole po propisu IEC456	pranje: program 2; temperatura 60°C; izvršeno s 5 kg rublja. sušenje: prvo sušenje izvršeno s 1 kg robe, odabirom vremena od 40 min; drugo sušenje izvršeno s 4 kg robe i gumbom SUŠENJE na položaju .
	Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 73/23/CEE od 19/02/73 (Nizak pritisak) i naknadnim izmjenama; - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

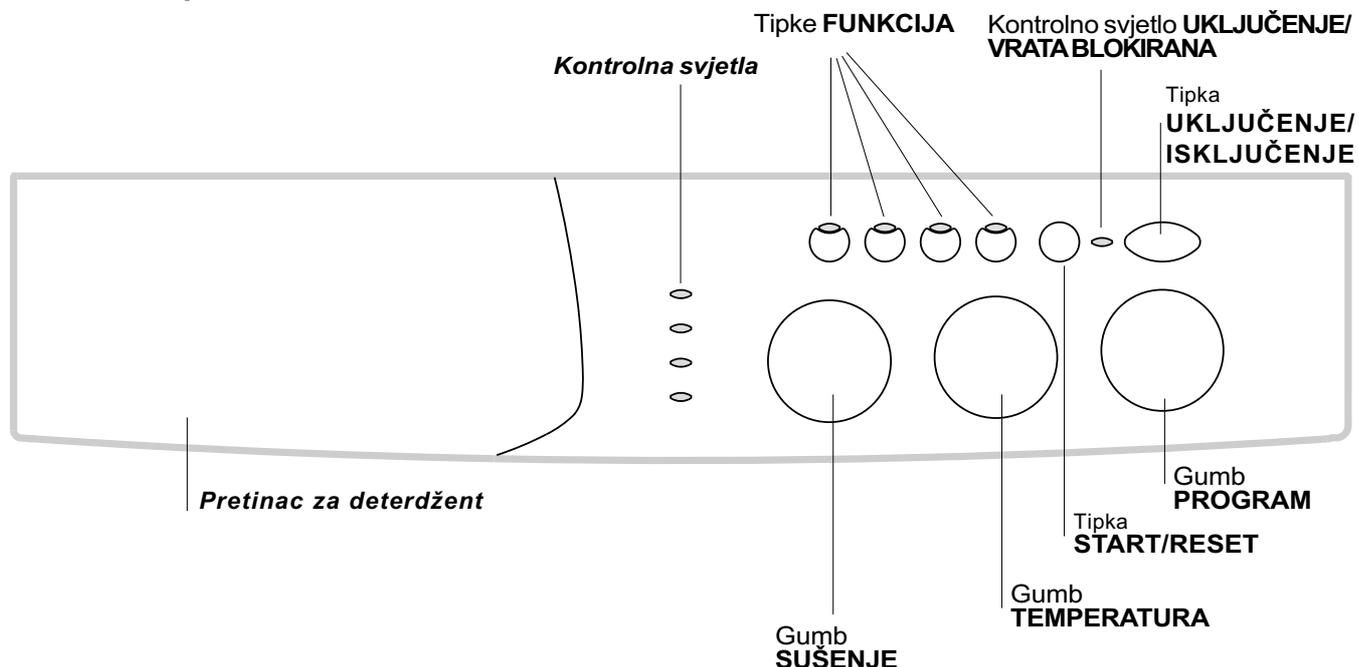
Nepravilnosti

Servisna služba

Opis perilice rublja

HR

Kontrolna ploča



U **pretinac za deterdžent**: stavljamo deterdžent i aditive (vidi str. 20).

Kontrolna svjetla: omogućuju praćenje izvršenja programa pranja. Ako postavite funkciju "Delay Timer", ta će svjetla pokazivati koliko vremena nedostaje do početka programa (vidi str. 17).

Gumb **SUŠENJE**: služi za postavljanje željenog sušenja (vidi str. 19).

Tipke **FUNKCIJE**: njima odabiremo raspoložive funkcije. Tipka koja se odnosi na dotičnu funkciju ostati će upaljena.

Gumb **TEMPERATURA**: njime se regulira temperatura ili hladno pranje (vidi str. 19).

Tipka **START/RESET**: služi za pokretanje programa ili njegovo poništenje ako smo ga pogrešno postavili.

Kontrolno svjetlo **UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA**: pokazuje da li je Perilica-sušilica uključena i mogu li se otvoriti vrata (vidi str. 17).

Tipka **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE**: uključujemo i isključujemo Perilica-sušilica.

Gumb **PROGRAM**: odabiremo programe. Tijekom odvijanja programa gumb ostaje nepomičan.

Kontrolna svjetla

Kontrolna svjetla pružaju važne podatke, odnosno:

Odgođen start:

Ako smo aktivirali funkciju "Delay Timer" (vidi str. 19), nakon upućivanja programa počinje treptjeti kontrolno svjetlo odabranog kašnjenja:



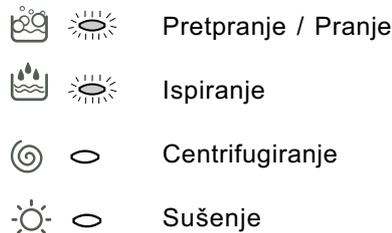
Nakon određenog vremena prikazuje se preostalo vrijeme do početka rada, uz treptanje odgovarajućeg kontrolnog svjetla:



Po isteku odabranog kašnjenja, trepćuće kontrolno svjetlo se gasi i postavljeni program se pokreće.

Faza u tijeku:

Tijekom ciklusa pranja kontrolna se svjetla redom pale kako bi pokazala stanje napredovanja:



Napomena:

- tijekom faze izbacivanja vode, upalit će se kontrolno svjetlo faze Centrifuga.

- Po završetku ciklusa sušenja kontrolno svjetlo faze  će treptjeti, signalizirajući da gumb SUŠENJE treba vratiti na položaj 0.

Tipke funkcija

TIPKE FUNKCIJA su ujedno i kontrolna svjetla. Odabirom jedne funkcije odgovarajuća tipka će se upaliti.

Ako odabrana funkcija nije u skladu s postavljenim programom, tipka trepti i dotična se funkcija ne aktivira.

U slučaju postavljanja funkcije koja nije u skladu s nekom prethodno odabranom funkcijom, ostaje aktivirana samo posljednja odabrana funkcija.

Kontrolno svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA:

Upaljeno kontrolno svjetlo pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo slučajno otvaranje; da bi ste izbjegli kvar, ne otvarajte vrata sve dok kontrolno svjetlo ne počne treptjeti.

! Ubrzano treptanje svjetla UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA istovremeno s treptanjem barem još jednog kontrolnog svjetla označava nepravilnost. U tom slučaju preporučujemo pozovite Tehničku službu.

FR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Pokretanje i programi

Ukratko: pokrenuti program

1. Uključiti Perilica-sušilica pritiskom na tipku (I). Sva će se kontrolna svjetla upaliti nekoliko sekundi, da bi se potom ugasila, dok svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA počinje treptjeti.
2. Stavite rublje u perilicu i zatvorite vrata.
3. Pomoću gumba PROGRAM postavite željeni program.
4. Postavite temperaturu pranja (vidi str. 19).

5. Ako je potrebno, postavite sušenje (vidi str. 19).
6. Uspite deterdžent i aditive (vidi str. 20).
7. Pokrenite program pritiskom na tipku START/RESET.
Poništavanje se vrši pritiskom na tipku START/RESET u trajanju od barem 2 sekunde.
8. Po završetku programa svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA trepti pokazujući da se vrata mogu otvoriti. Izvadite rublje i pritvorite vrata kako bi se bubanj osušio. Isključite Perilica-sušilicapritiskom na tipku (I).

Tablica programa

Vrsta tkanine i uprljanost	Programi	Temperatura	Sušenje	Deterdžent		Omekšivač	Trajanje ciklusa (u minutama)	Opis ciklusa pranja
				Pretpr.	Pranje			
Standardno								
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	1	90°C	•	•	•	•	135	Pretpranje, pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	2	90°C	•		•	•	125	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	2	60°C	•		•	•	110	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	2	40°C	•		•	•	105	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.)	3	40°C	•		•	•	70	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo rublje otpornih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	4	60°C	•		•	•	75	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vrlo prljavo rublje otpornih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	4	40°C	•		•	•	60	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vuna	5	40°C			•	•	50	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" i lagano centrifugiranje
Vrlo osjetljive tkanine (zavjese, svila, viskosa, itd.)	6	30°C			•	•	45	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili izbacivanje vode
Sušenje pamučnih tkanina	7		•					
Sušenje osjetljivih tkanina	8		•					
"Time 4 you"								
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	9	60°C			•	•	60	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	10	40°C			•	•	40	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	11	30°C	•		•	•	30	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
Šport								
Športska obuća (MAKS. 2 para.)	12	30°C			•	•	50	Hladno pranje (bez deterdženta), pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
Tkanine za športsku odjeću (trenerke, hlačice, itd.)	13	30°C			•	•	60	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
DJELOMIČNI PROGRAMI								
Ispiranje			•			•		Ispiranja i centrifugiranje
Centrifugiranje			•					Izbacivanje vode i centrifugiranje
Izbacivanje vode								Izbacivanje vode

Napomene

- Za programe 9 preporučena količina robe ne prelazi 3,5 kg.
- Za program 13 preporučena količina robe ne prelazi 2 kg.
- Opis "protiv nabora" vidi u odjeljku "Manje peglanja" na slijedećoj stranici. Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

Posebni program

Dnevni 30' (program 11 za sintetiku) proučavan je za pranje donekle prljavog rublja u kratkom vremenu: traje samo 30 minuta i tako nam pomaže uštedjeti struju i vrijeme. Postavljanjem ovog programa (11 na 30°C) moguće je zajedno prati tkanine različitih vrsta (osim vune i svile) s najvećim mogućim opterećenjem od 3 kg. *Preporučuje se uporaba tekućeg deterdženta.*

Postavljanje temperature

Temperatura pranja postavlja se okretanjem gumba TEMPERATURA (vidi Tablicu programa na str. 18).
Moguće je sniziti temperaturu sve do hladnog pranja (❄).

Postavljanje sušenja

Okretanjem gumba SUŠENJE postavlja se željeni način sušenja. Predviđene su dvije mogućnosti:

A - obzirom na vrijeme - od 40 do 150 minuta;

B - obzirom na stupanj vlažnosti sušene robe:

Peglanje : donekle ovlažena roba radi lakšeg peglanja.

Osušite i objesite : suha roba koju ćemo odmah spremati na mjesto.

Ormar : vrlo osušena roba (preporučuje se za sušenje ručnika i kupaćih ogrtača).

Nakon sušenja slijedi hlađenje robe.

Ako težina robe za pranje i sušenje slučajno prelazi najveću predviđenu količinu (vidi tablicu sa strane), izvršite pranje te po završetku programa podijelite robu na dva dijela i jedan dio vratite u bubanj. Slijedite upute za **samo sušenje**. Isti postupak ponovite i s preostalom robom.

Samo sušenje

Okrenite gumb PROGRAM na jedan od položaja za sušenje (7-8) obzirom na vrstu tkanine pa pomoću gumba SUŠENJE odaberite željeni način sušenja.

Važno: - Ako ste postavili jedan od **programa za pamuk** i jedan od **načina sušenja** (Ormar , Osušite i objesite , Peglanje) , tijekom sušenja vrši se i jedno **centrifugiranje**.

- Za pamučnu robu težine manje od 1 kg koristite program sušenja za osjetljivih tkanine.

Funkcije

Perilica-sušilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline.

Aktiviranje funkcija se vrši:

1. pritiskom na odgovarajuću tipku funkcije po dolje prikazanoj tablici;
2. paljenje odgovarajuće tipke označava da je funkcija aktivirana.

Napomena: ubrzano treptanje tipke pokazuje da za postavljeni program nije moguće odabrati dotičnu funkciju.

Funkcije	Učinak	Napomene za uporabu	Aktivan uz program:
 "Delay Timer"	Pokretanje stroja odgađa se i do 9 sata.	Pritisnuti više puta tipku dok se ne upali kontrolno svjetlo koje označava Zeljeno kašnjenje. Na peti pritisak tipka funkcije više nije aktivirana. Opaska: kad jednom pritisnemo tipku Start/Reset, vrijednost odgođenog starta se može jedino smanjiti.	Svi
 "Manje peglanja"	Smanjuje nabore na tkanini olak šavajući peglanje.	Postavljanjem ove funkcije programi 4, 5, 6 se prekidaju, a rublje ostaje namočeno ("Protiv nabora"), dok kontrolno svjetlo faze Ispiranja trepti. - da bi ste završili ciklus pritisnite tipku START/RESET; - da bi ste samo izbacili vodu, namjestite gumb na odgovarajući simbol i pritisnite tipku START/RESET.	3, 4, 5, 6, 9, 10, ispiranja.
 Naj-ispiranje	Povećava učinkovitost ispiranja.	Preporučuje se kod pune perilice ili kod velikih količina deterđenta.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13, ispiranja.
1200-600	Smanjuje brzinu centrifugiranja.		Svi osim 6, izbacivanje vode.

Tablica vremena sušenja

Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

Vrsta tkanine	Punjenje	Maks. punjenje (kg)	Ormar	Osušite i objesite	Peglanje
Pamuk, lan	Bijelo rublje različitih dimenzija	4	130	120	110
Pamuk	Frotirski ručnici	4	130	120	110
Terital, pamuk	Platne, košulje	2,5	90	80	70
Akril	Pidžame, čarape, itd.	1	65	60	60
Najlon	Podskočke, hulahopke, itd.	1	65	60	60

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterđent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Deterdžent i rublje

HR

Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima Perilica-sušilica i zagađujemo okolinu.



Izvucite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)

Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

Zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)

Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

! Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.

Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
 - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
 - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
 - otporne tkanine - najviše 5 kg
 - sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
 - osjetljive tkanine - najviše 2 kg
 - vuna - najviše 1 kg

Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

Posebno rublje

Zavjese: savijte ih i stavite u jastučnicu ili mrežicu. Perite ih same, u količini ne većoj od pola punjenja, programom 6 koji automatski isključuje centrifugiranje.

Perine i vjetrovke: ako su punjene gušćim ili pačjim perjem, može ih se prati u perilici. Izvrite odjeću i opteretite Perilica-sušilica s najviše 2-3 kg rublja, ponavljajući ispiranje jednom ili dva puta i obavljajući lagano centrifugiranje.

Vuna: najbolji rezultati se postižu uporabom deterdženta za vunu i pranjem ne više od 1kg rublja odjednom.

! Perilica-sušilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen za kućnu, a ne profesionalnu uporabu i zabranjeno je vršiti preinake njegovih funkcija.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretinac za deterđent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.
- Vrata se tijekom sušenja obično zagrijavaju.
- Nemojte sušiti rublje prano sa zapaljujućim rastvornim sredstvima (npr. trikloroetilenom).
- Nemojte sušiti rublje od gumenih, rastezljivih ili sličnih materijala.
- Provjerite da tijekom faza sušenja slavina za vodu bude otvorena.
- Ova se perilica-sušilica može koristiti samo za sušenje rublja prethodno opranog u vodi.

Uklanjanje

- Uklanjanje pakiranja: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakiranje moći reciklirati.
- Uklanjanje stare Perilica-sušilica: prije odlaganja za staro željezo, odrežite kabel za napajanje električnom energijom i otklonite vrata kako bi perilica bila neupotrebijiva.

Ušteda i poštivanje okoline

Tehnologija u službi okoline

Ako kroz vrata vidite malo vode to je zbog toga što je novoj tehnologiji Indesit dovoljna samo polovica vode za postizanje vrhunske čistoće: cilj postignut u svhu poštivanja okoline.

Ušteda deterđenta, vode, struje i vremena

- Da bi ste spriječili rasipanje sredstava, napunite Perilica-sušilica . Pranje pune perlice predstavlja uštedu od 50% struje u odnosu na dva pranja polu-prazne perlice.
- Pretpranje je neophodno samo za vrlo prljavo rublje. Izvještavajući pretpranje štedite deterđent, vrijeme, vodu i između 5 i 15% struje.
- Primjenom sredstva za uklanjanje mrlja ili namakanjem umrljanog rublja prije pranja smanjuje se potreba za pranjem na visokim temperaturama. Programom na 60°C umjesto onog na 90°C ili jednim na 40°C umjesto na 60°C štedi se i do 50% struje.
- Pravilnim odmjeravanjem količine deterđenta na temelju tvrdoće vode, stupnja prljavosti i količine rublja izbjegavamo rasipanje i štitimo okolinu: iako biorazgradivi, deterđenti sadrže elemente koji utječu na ravnotežu prirode. Pored toga treba što je više moguće izbjegavati omekšivač.
- Pranjem kasno poslijepodne do prvih jutarnjih sati surađujete u smanjenju iscrpljenja proizvodnje električne energije. Način "Delay Timer" (*vidi str. 19*) puno pomaže u organiziranju pranja u tom smislu.
- Ako rublje treba osušiti u sušilici, odaberite veliku brzinu centrifugiranja. Malo vode u rublju znači uštedu vremena i struje kod programu sušenja.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterđent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Održavanje i očuvanje

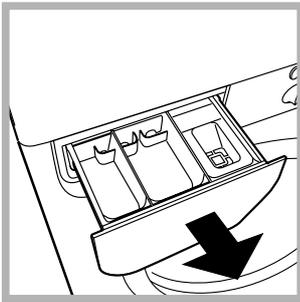
HR

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija Perilica-sušilica i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao prilikom izvođenja radova održavanja.

Čišćenje Perilica-sušilica

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrebat površinu.



Čišćenje pretinca za deterđent

Izvučite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (vidi sliku). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često obavljati.

Očuvanje vrata i bubnja

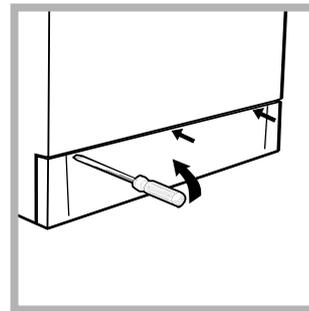
- Ostavljajte uvijek pritvorena vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

Čišćenje crpke

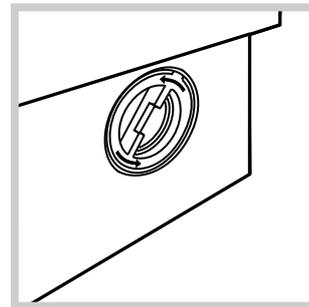
Perilica-sušilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i isključite prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača otklonite ploču na prednjem dijelu Perilica-sušilica (vidi sliku);



2. odvijte poklopac okrećući ga u smjeru obratnom od kazaljke na satu (vidi sliku) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije nego što ugradite ploču na mjesto.

Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti nenadano pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

Može se dogoditi da Perilica-sušilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi str. 24*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

Nepravilnosti:

Mogući uzroci / Rješenja:

Perilica-sušilica se ne uključuje.

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

Ciklus pranja ne započinje.

- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Niste pritisnuli tipku (⏮).
- Niste pritisnuli tipku START/RESET.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Postavili ste kašnjenje u pokretanju ("Delay Timer", *vidi str. 19*).

Perilica-sušilica ne uzima vodu.

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.
- Niste pritisnuli tipku START/RESET.

Perilica-sušilica stalno uzima i izbacuje vodu.

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi str. 15*).
- Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi str. 15*).
- Odvod u zidu nema odušak za zrak.

Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite Perilica-sušilica i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega Perilica-sušilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

Perilica-sušilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih ga je programa potrebno ručno pokrenuti (*vidi str. 18*).
- Aktiviran je način "Manje peglanja": završavanje programa vrši se pritiskom na tipku START/RESET (*vidi str. 19*).
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi str. 15*).
- Odvodni kanal je začepljen.

Perilica-sušilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.

- Bubanž u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi str. 14*).
- Perilica-sušilica nije u ravnini (*vidi str. 14*).
- Perilica-sušilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi str. 14*).

Perilica-sušilica gubi vodu.

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi str. 14*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi str. 22*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi str. 15*).

Svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA ubrzano trepti istovremeno s bar još jednim kontrolnim svjetlom.

- Pozvati Servisnu službu jer takvo treptanje ukazuje na nepravilnost.

Stvara se prevelika pjena.

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

Perilica-sušilica ne suši.

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.
- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Postavili ste kašnjenje u pokretanju ("Delay Timer", *vidi str. 19*).
- Gumb SUŠENJE je u položaju 0.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Servisna služba

HR

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi str. 23*);
- ponovno pokrenite program da bi ste provjerili da li je problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratiti se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

! Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani Perilica-sušilica.

Instrucciones para el uso

LAVASECADORA

ES

ES

Espanol

WIDL 126 S

Sumario

Instalación, 26-27

Desembalaje y nivelación, 26
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 26-27
Primer ciclo de lavado, 27
Datos técnicos, 27

Descripción de la lavasecadora, 28-29

Panel de control, 28
Luces testigo, 29

Puesta en marcha y Programas, 30

En la práctica: poner en marcha un programa, 30
Tabla de programas, 30

Personalizaciones, 31

Seleccione la temperatura, 31
Seleccione el secado, 31
Funciones, 31

Detergentes y ropa, 32

Cajón de detergentes, 32
Preparar la ropa, 32
Prendas especiales, 32

Precauciones y consejos, 33

Seguridad general, 33
Eliminaciones, 33
Ahorrar y respetar el ambiente, 33

Mantenimiento y cuidados, 34

Excluir el agua y la corriente eléctrica, 34
Limpiar la lavasecadora, 34
Limpiar el contenedor de detergentes, 34
Cuidar la puerta y el cesto, 34
Limpiar la bomba, 34
Controlar el tubo de alimentación de agua, 34

Anomalías y soluciones, 35

Asistencia, 36

Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 36

 INDESIT

Instalación

ES

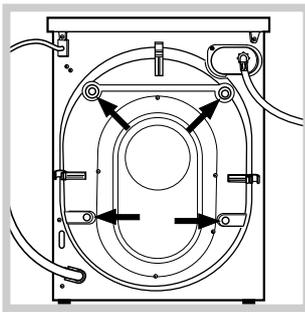
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavasecadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavasecadora.
2. Controle que la lavasecadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



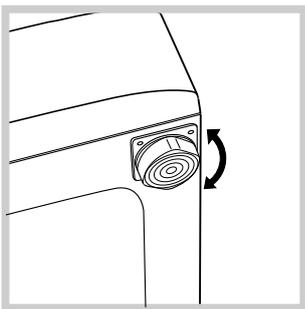
3. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavasecadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavasecadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

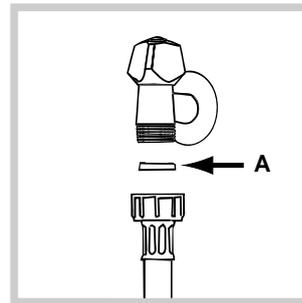


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

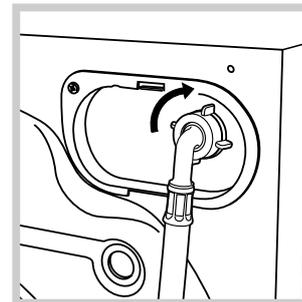
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavasecadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.



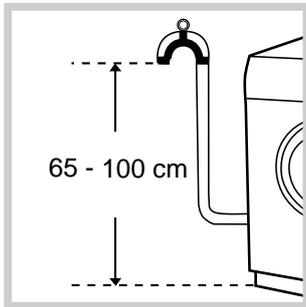
2. Conecte el tubo de alimentación a la lavasecadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).

3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

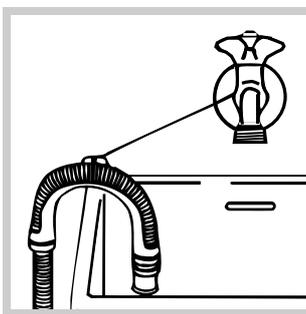
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavasecadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavasecadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

Datos técnicos

Modelo	WIDL 126 S
Dimensiones	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 53,5 cm.
Capacidad	de 1 a 5 kg para el lavado; de 1 a 4 kg para el secado.
Conexiones eléctricas	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 46 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1200 r.p.m.
Programas de control según la norma IEC456	lavado: programa 2; temperatura 60°C; efectuado con 5 kg. de carga. secado: primer secado realizado con 1 kg de carga seleccionando un tiempo de 40 min; segundo secado realizado con 4 kg de carga y el mando de SECADO en la posición
	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones - 2002/96/CE

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

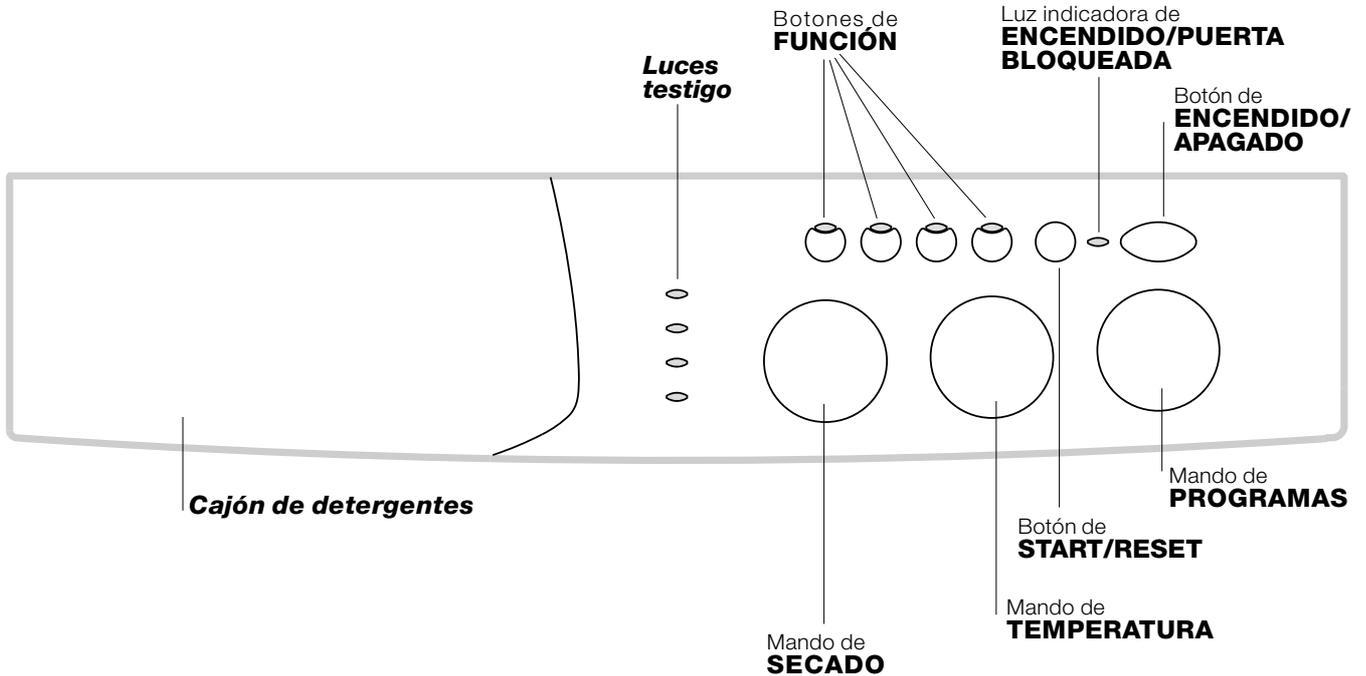
Anomalías

Asistencia

Descripción de la lavasecadora

ES

Panel de control



Cajón de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (véase la pág. 32).

Luces testigo: para seguir el estado de avance del programa de lavado. Si se seleccionó la función Delay Timer, indicarán el tiempo que falta para la puesta en marcha del programa (ver la pág. 29).

Mando de **SECADO:** para seleccionar el secado deseado (ver la pág. 31).

Botones de **FUNCIÓN:** para seleccionar las funciones disponibles. El botón correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Mando de **TEMPERATURA:** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la pág. 31).

Botón de **START/RESET:** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

Luz indicadora de **ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:** para saber si la lavasecadora está encendida y si la puerta se puede abrir (ver la pág. 29).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO:** para encender y apagar la lavasecadora.

Mando de **PROGRAMAS:** para elegir los programas. Durante el programa el mando no se mueve.

Luces testigo

Las luces testigo suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

Retraso seleccionado:

Si fue activada la función Delay Timer (*ver la pág. 31*), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear la luz testigo correspondiente al retraso fijado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual y el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo de retraso fijado, la luz testigo centelleante se apagará y comenzará el programa seleccionado.

Fase en curso:

Durante el ciclo de lavado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance.



Nota:

- durante la fase de descarga se iluminará la luz testigo correspondiente a la fase de Centrifugado.

- al finalizar el ciclo de secado, la luz testigo correspondiente a la fase de  centelleará para indicar que es necesario llevar el mando de SECADO a la posición **0**.

Botones de FUNCIÓN

Los BOTONES DE FUNCIÓN también actúan como luces testigo.

Al seleccionar una función, el botón correspondiente se iluminará.

Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el botón centelleará y la función no se activará.

Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última selección realizada.

Luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:

La luz testigo encendida indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; para evitar daños es necesario esperar que la luz testigo centellee antes de abrir la puerta.

! El centelleo rápido de la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA simultáneamente con, al menos, el de otra luz testigo, indica una anomalía. Llame a la Asistencia Técnica.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Puesta en marcha y Programas

ES

En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavasecadora pulsando el botón . Todas las luces testigo se encenderán durante algunos segundos, luego se apagarán y la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA comenzará a centellear.
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.

4. Fije la temperatura de lavado (*ver la pág. 31*).
5. Seleccione el secado si es necesario (*ver la pág. 31*).
6. Vierta el detergente y los aditivos (*véase la pág. 32*).
7. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.
Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
8. Al finalizar el programa, la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA centelleará indicando que la puerta se puede abrir. Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavasecadora pulsando el botón .

Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Tempe- ratura	Seca- do	Detergente		Suavi- zante	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
				prelav.	lavado			
Estándar								
Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	1	90°C	•	•	•	•	135	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	2	90°C	•		•	•	125	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Blancos y coloreados resistentes muy sucios	2	60°C	•		•	•	110	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Blancos y coloreados delicados muy sucios	2	40°C	•		•	•	105	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	3	40°C	•		•	•	70	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	60°C	•		•	•	75	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	40°C	•		•	•	60	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
Lana	5	40°C			•	•	50	Lavado, aclarados, antiarrugas y centrifugación delicada
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	6	30°C			•	•	45	Lavado, aclarados, antiarrugas o desague
Secado para telas de algodón	7		•					
Secado para tejidos delicados	8		•					
Time 4 you								
Blancos y coloreados resistentes muy sucios	9	60°C			•	•	60	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	10	40°C			•	•	40	Lavado, aclarados y centrifuga delicada
Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	11	30°C	•		•	•	30	Lavado, aclarados y centrifuga delicada
Sport								
Calzado deportivo (MAX. 2 pares.)	12	30°C			•	•	50	Lavado en frío (sin detergente), lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos para ropa deportiva (chandal, pantalón corto, etc.)	13	30°C			•	•	60	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
PROGRAMAS PARCIALES								
Aclarado			•			•		Aclarados y centrifugación
Centrifugación			•					Desague y centrifugación
Desague								Desague

Notas

- En el programa 9 es aconsejable no superar una carga de ropa de 3,5 kg.
- En el programa 13 se aconseja no superar una carga de ropa de 2 kg.
- Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, página siguiente. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

Programa especial

Diario 30' (programa 11 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (11 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. *Se aconseja el uso de detergente líquido.*

Seleccione la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la pág. 30). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

Seleccione el secado

Girando el mando de SECADO se selecciona el tipo de secado deseado. Se han previsto dos posibilidades:

A - En base al tiempo: De 40 a 150 minutos.

B - En base al nivel de humedad de las prendas secadas:
Planchado : prendas ligeramente húmedas, fáciles de planchar.

Seque y cuelgue : prendas secas, listas para guardar.

Ropero : prendas muy secas, aconsejado para toallas y batas.

Al finalizar el secado continúa un período de enfriamiento.

Si excepcionalmente la carga de ropa para lavar y secar es superior al máximo previsto (ver la tabla ubicada al costado), realice el lavado, y una vez finalizado el programa, divida la carga y vuelva a colocar una parte en el cesto. A partir de ese momento, siga las instrucciones para efectuar **sólo el secado**. Repita las mismas operaciones para la carga restante.

Sólo secado

Gire el mando de PROGRAMAS hasta una de las posiciones de secado (7-8) de acuerdo al tipo de tejido, luego seleccione el tipo de secado deseado con el mando de SECADO.

Importante: - Durante el secado se efectuará un centrifugado si Ud. ha seleccionado uno de los programas de algodón y uno de los niveles de secado (Ropero , Seque y cuelgue , Planchado).
 - Para cargas de telas de algodón inferiores a 1 Kg, utilice el programa de secado correspondiente a los tejidos delicados.

Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavasecadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones:

1. pulse el botón correspondiente a la función deseada de acuerdo con la tabla que se encuentra debajo;
2. el encendido del botón correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del botón indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.

Funciones	Efecto	Notas para el uso	Activa con los programas:
Delay timer	Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 9 horas.	Pulse varias veces el botón hasta encender la luz testigo correspondiente al retraso deseado. La quinta vez que se presione el botón, la función se desactivará. Nota: Una vez pulsado el botón Start/Reset, se puede modificar el valor del retraso sólo disminuyéndolo.	Todos
Plancha fácil	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado.	Seleccionando esta función, los programas 4, 5, 6 se interrumpirán con la ropa en remojo (Antiarrugas) y la luz indicadora de la fase de Aclarado centelleará: - para completar el ciclo pulse el botón START/RESET; - para efectuar sólo la descarga coloque la perilla en el símbolo correspondiente y pulse el botón START/RESET.	3, 4, 5, 6, 9, 10, Aclarado.
Aclarado Extra	Aumenta la eficacia del aclarado.	Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13 Aclarado.
1200-600	Disminuye la velocidad de centrifugado.		Todos excepto el 6 y la descarga.

Tabla de tiempos de secado

Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

Tipo de tela	Tipo de carga	Carga máx. (kg)	Ropero	Seque y cuelgue	Planchado
Algodón, Lino	Ropa de distintas dimensiones	4	130	120	110
Algodón	Toallas	4	130	120	110
Terilene, Algodón	Sábanas, Camisas	2,5	90	80	70
Acrílicos	Pijamas, calcetines, etc.	1	65	60	60
Nylon	Combinaciones, medias, etc.	1	65	60	60

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Detergentes y ropa

ES

Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavasecadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)
cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
 - Tejidos resistentes: max 5 kg.
 - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
 - Tejidos delicados: max 2 kg.
 - Lana: max 1 kg.

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 6 que excluye automáticamente el centrifugado.

Cazadoras acolchadas con plumas y anoraks: si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavasecadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

Lana: para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

! La Lavasecadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La Lavasecadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.
- Durante el secado la puerta tiende a calentarse.
- No seque ropa lavada con solventes inflamables (por ej. tricloroetileno).
- No seque gomaespuma o elastómeros análogos.
- Verifique que, durante las fases de secado, el grifo de agua esté abierto.
- Esta lavasecadora se puede utilizar solamente para secar ropa prelavada con agua.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habi-

tuales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Tecnología a servicio del medio ambiente

Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la Lavasecadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas. La opción Delay Timer (*ver la pág. 31*) ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Mantenimiento y cuidados

ES

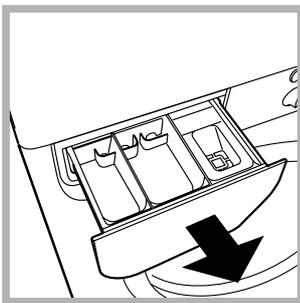
Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavasecadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavasecadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el cajón de los detergentes



Extraiga el contenedor tirando hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

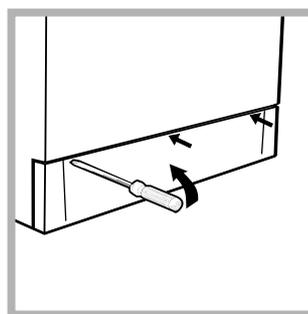
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

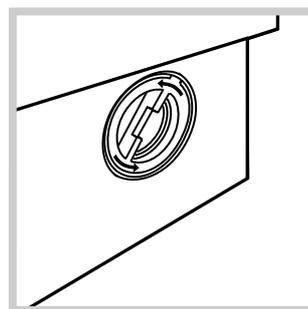
La lavasecadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel de cobertura delantero de la lavasecadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Puede suceder que la Lavasecadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 36*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

Anomalías:

La Lavasecadora no se enciende.

El ciclo de lavado no comienza.

La Lavasecadora no carga agua.

La Lavasecadora carga y descarga agua continuamente.

La Lavasecadora no descarga o no centrifuga.

La Lavasecadora vibra mucho durante la centrifugación.

La Lavasecadora pierde agua.

La luz indicadora de ENCENDIDO/ PUERTA BLOQUEADA centellea de modo rápido simultáneamente con, al menos, otra luz testigo:

Se forma demasiada espuma.

La Lavasecadora no seca.

Posibles causas / Solución:

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón  no fue pulsado.
- El botón START/RESET no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, *ver la pág. 31*).

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/RESET no fue pulsado.

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 27*).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 27*).
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la Lavasecadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la Lavasecadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 30*).
- La opción Plancha fácil está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (*ver la pág. 31*).
- El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 27*).
- El conducto de descarga está obstruido.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 26*).
- La Lavasecadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 26*).
- Existe muy poco espacio entre la Lavasecadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 26*).

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 26*).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 34*).
- El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 27*).

- Llame a la Asistencia Técnica porque está indicando una anomalía.

- El detergente no es específico para la Lavasecadora (debe contener algunas de las frases "para Lavadora", "a mano o en Lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.
- La puerta no está bien cerrada.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, *ver la pág. 31*).
- el mando de SECADO está en la posición **0**.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Asistencia

ES

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 35*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavasecadora.

Instruções para utilização

MÁQUINA DE LAVAR E SECAR

PT

PT

Português

WIDL 126 S

Sumário

Instalação, 38-39

Desembalar e nivelar, 38
Ligações hidráulicas e eléctricas, 38-39
Primeiro ciclo de lavagem, 39
Dados técnicos, 39

Descrição da Máquina de lavar e secar, 40-41

Painel de comandos, 40
Indicadores luminosos, 41

Início e Programas, 42

Como iniciar um programa, 42
Tabela dos programas, 42

Personalizações, 43

Selecione a temperatura, 43
Programar a secagem, 43
Funções, 43

Detergentes e roupa, 44

Gaveta dos detergentes, 44
Preparar a roupa, 44
Roupas especiais, 44

Precauções e conselhos, 45

Segurança geral, 45
Eliminação, 45
Economizar e respeitar o meio ambiente, 45

Manutenção e cuidados, 46

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica, 46
Limpar a Máquina de lavar e secar, 46
Limpar a gaveta dos detergentes, 46
Cuidados com a porta de vidro e o tambor, 46
Limpar a bomba, 46
Verificar o tubo de alimentação de água, 46

Anomalias e soluções, 47

Assistência, 48

Antes de contactar a Assistência Técnica, 48

Instalação

PT

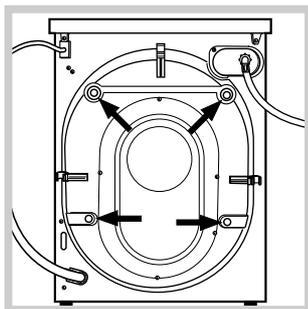
! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: contém informações importantes acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a Máquina de lavar e secar da embalagem.
2. Verifique se a Máquina de lavar e secar sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



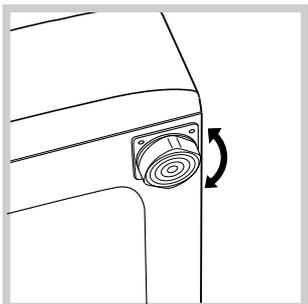
3. Tire os 4 parafusos para protecção no transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a Máquina de lavar e secar, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças.

Nivelamento

1. Instale a Máquina de lavar e secar sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la a paredes, móveis ou outros.

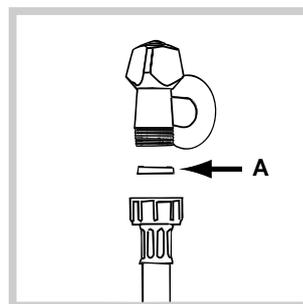


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

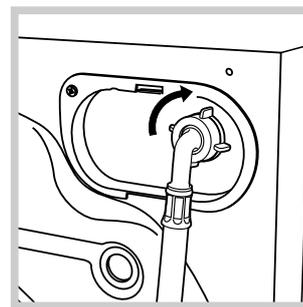
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se tiver tapete ou alcatifa, regule os pés de modo a que por baixo da Máquina de lavar e secar haja espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Coloque a guarnição A na ponta do tubo de alimentação e atarraxe-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 (veja a figura). Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



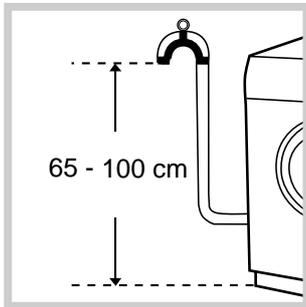
2. Ligue o tubo de alimentação na Máquina de lavar e secar atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

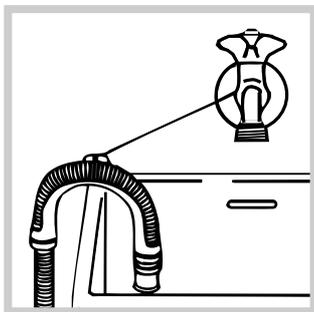
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos dados técnicas (veja a página ao lado).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão;



ou coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prenda na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm. de comprimento.

Ligação eléctrica

Ante de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e que esteja nos termos da legislação;
- a tomada tem capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela de dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela de dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da Máquina de lavar e secar. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta Máquina de lavar e secar não deve ser instalada ao ar livre, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a Máquina de lavar e secar, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa de 90°C sem pré-lavagem.

Dados técnicos

Modelo	WIDL 126 S
Medidas	largura 59,5 cm. altura 85 cm. profundidade 53,5 cm.
Capacidade	de 1 a 5 kg para a lavagem; de 1 a 4 kg para a secagem
Ligações eléctricas	Tensão a 220/230 Volts 50 Hz potência máxima absorvida 1850 W
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 46 litros
Velocidade da centrifugação	até 1.200 rotações por minuto
Programas de controlo segundo a norma IEC456	lavagem: programa 2; temperatura 60°C; realizado com carga de 5 kg. secagem: primeira secagem efectuada com 1 kg de carga seleccionando um tempo de 40 min; segunda secagem efectuada com 4 kg de carga e o selector de SECAGEM sobre a posição
	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações - 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações. - 2002/96/CE

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

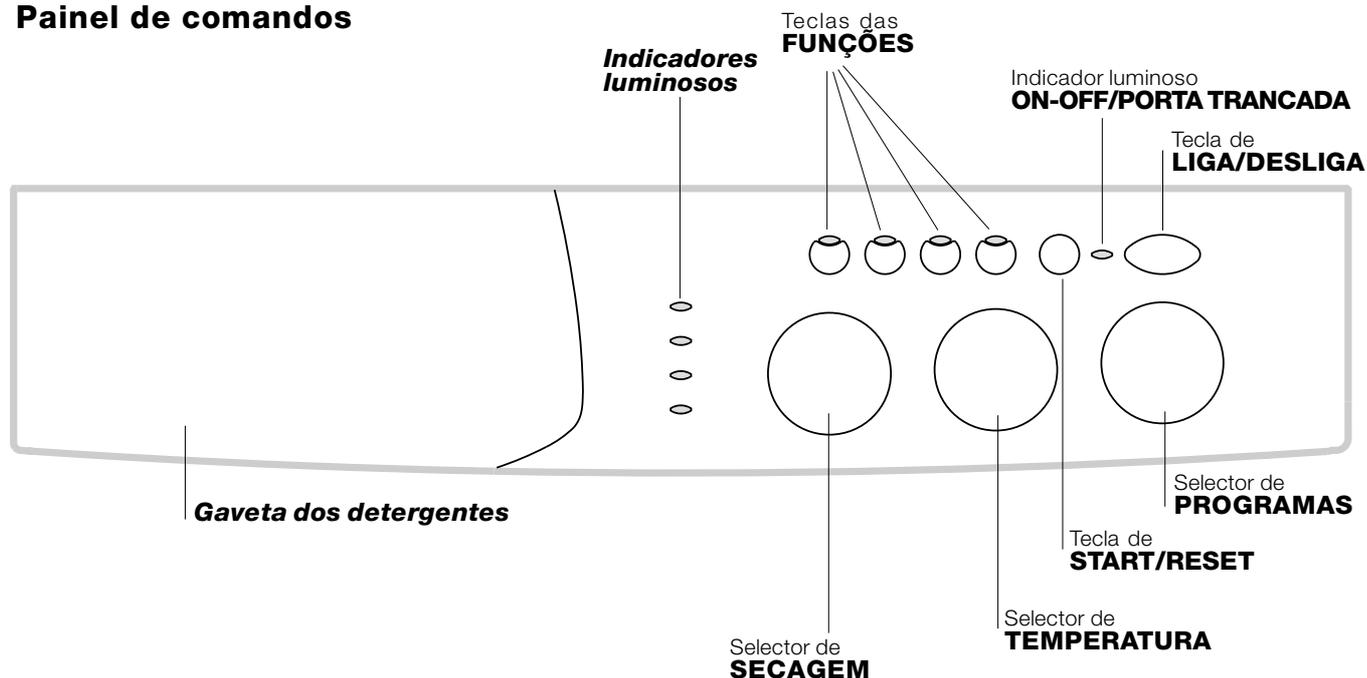
Anomalias

Assistência

Descrição da Máquina de lavar e secar

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes: para carregar detergentes e aditivos (veja a *pág. 44*).

Indicadores luminosos: Indicam a fase do programa de lavagem. Se tiver sido seleccionada a função Delay Timer, indicarão o tempo que falta para iniciar o programa (veja a *pág. 41*).

Selector de **SECAGEM:** para programar a secagem desejada (ver *pág. 43*).

Teclas das **FUNÇÕES:** para seleccionar as funções disponíveis. A tecla correspondente à função seleccionada permanecerá acesa.

Selector da **TEMPERATURA:** para definir a temperatura ou a lavagem a frio (veja a *pág. 43*).

Tecla de **START/RESET:** para iniciar os programas ou apagar programações erradas.

Indicador luminoso **ON-OFF /PORTA TRANCADA:** para saber se a Máquina de lavar e secar está ligada e se é possível abri-la (veja a *pág. 41*).

Tecla **LIGA/DESLIGA:** para ligar e desligar a Máquina de lavar e secar.

Selector de **PROGRAMAS:** para escolher os programas. Durante o programa o selector permanece parado.

Indicadores luminosos

Os indicadores luminosos fornecem informações importantes.

Vejamos o que significam:

Atraso definido:

Se tiver sido activada a função Delay Timer (veja a pág. 43), e após o início do programa, começará a lampear o indicador luminoso relativo ao atraso seleccionado:



Com o passar do tempo será mostrado o atraso restante, mediante o respectivo indicador luminoso aceso e intermitente:



Depois de ter passado o tempo de atraso seleccionado, o indicador luminoso intermitente irá desligar-se e começará o programa estabelecido.

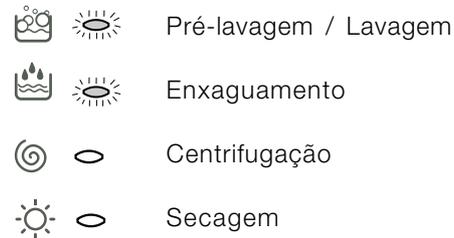
Indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA:

O indicador luminoso aceso indica que a porta está trancada para impedir aberturas acidentais; para evitar danos é necessário aguardar que o indicador luminoso esteja intermitente antes de abrir a porta.

! O indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA piscando rápida e intermitentemente, juntamente com outro indicador luminoso indica uma anomalia. Deverá contactar a Assistência Técnica.

Fase em curso:

Durante o ciclo de lavagem os indicadores luminosos acender-se-ão progressivamente para indicar a fase do programa:



Observação:

- durante a fase de descarga acender-se-á o indicador luminoso correspondente à fase de Centrifugação.

- no final do ciclo de secagem, o led relativo à fase  irá lampear, para indicar que é preciso recolocar o selector de SECAGEM sobre a posição **0**.

Teclas das funções

AS TECLAS DAS FUNÇÕES também funcionam como indicadores luminosos.

Se seleccionar uma função a respectiva tecla acender-se-á.

Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, a tecla ficará intermitente e a função não será activada.

Se for seleccionada uma função incompatível com outra anteriormente seleccionada, permanecerá activa somente a última seleccionada.

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

Assistência

Início e Programas

PT

Como iniciar um programa

1. Para ligar a Máquina de lavar e secar, carregue na tecla . Todos os indicadores luminosos acender-se-ão alguns segundos e, em seguida, se apagarão e o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA ficará intermitente.
2. Coloque dentro a roupa e feche.
3. Seleccione através do selector de PROGRAMAS o programa que desejar.
4. Seleccione a temperatura de lavagem (veja a pág. 43).

5. Programar a secagem, se for necessário (ver pág. 43).
6. Coloque o detergente e os aditivos (veja a pág. 44).
7. Para iniciar o programa carregue na tecla START/RESET.

Para anular mantenha pressionada a tecla START/RESET pelo menos 2 segundos.

8. No final do programa, o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA passará a intermitente para indicar que a porta pode ser aberta. Tire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para que o tambor seque. Para desligar a Máquina de lavar e secar, carregue na tecla .

Tabela dos programas

Natureza dos tecidos e da sujidade	Programas	Temperatura	Secagem	Detergente		Amaciador	Duração do ciclo (minutos)	Descrição do ciclo de lavagem
				pré-lav.	lavag.			
Padrão								
Branco muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	1	90°C	•	•	•	•	135	Pré-lavagem, lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Branco muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	2	90°C	•		•	•	125	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Branco e coloridos resistentes muito sujos	2	60°C	•		•	•	110	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Branco e coloridos delicados muito sujos	2	40°C	•		•	•	105	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Branco pouco sujos e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)	3	40°C	•		•	•	70	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	4	60°C	•		•	•	75	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	4	40°C	•		•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Lã	5	40°C			•	•	50	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras e centrifugação delicada
Tecidos muito delicados (cortinas, seda, viscose etc.)	6	30°C			•	•	45	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou descarga
Secagem para tecidos de algodão	7		•					
Secagem para tecidos delicados	8		•					
Time 4 you								
Branco e coloridos resistentes muito sujos	9	60°C			•	•	65	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	10	40°C			•	•	45	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	11	30°C	•		•	•	30	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Desporto								
Calçados desportivos (MÁX. 2 pares.)	12	30°C			•	•	50	Lavagem a frio (sem detergente), lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Tecidos de vestuário desportivo (fatos de treino, calções etc.)	13	30°C			•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
PROGRAMAS PARCIAIS								
Enxaguamento			•			•		Enxaguamentos e centrifugação
Centrifugação			•					Descarga e centrifugação
Descarga								Descarga

Observações

-Para os programas 9 é aconselhável que a roupa a ser lavada não ultrapasse 3,5 kg.

-Para o programa 13 é aconselhável não ultrapassar uma carga de 2 kg. de roupa.

-Para seleccionar a opção anti-rugas: veja Engomar Fácil, na página ao lado. Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

Programa especial

Diário 30' (programa 11 para Sintéticos) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo; dura apenas 30 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (11 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 3 Kg.

Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

Seleccione a temperatura

Gire o selector da TEMPERATURA para seleccionar a temperatura de lavagem (veja a Tabela dos programas na pág. 42). A temperatura pode ser diminuída até à lavagem a frio (❄).

Programar a secagem

Rodando o selector de SECAGEM programa-se o tipo de secagem desejado. São previstas duas possibilidades:

A - Em base ao tempo: De 40 até 150 minutos.

B - Em base ao nível de humidade das peças enxutas:

Passar : peças ligeiramente húmidas, fáceis de passar.

Secar e pendurar : peças enxutas para serem guardadas.

Armário : peças muito enxutas, aconselhado para toalhas e roupões de banho.

Quando acabar de enxugar, há um período de arrefecimento.

Se, excepcionalmente, a carga de roupa a lavar e secar for superior ao máximo previsto (*ver tabela ao lado*), efectuar a lavagem, e quando o programa for terminado, separar a carga e colocar uma parte da mesma no cestinho. A este ponto, seguir as instruções para efectuar **apenas a secagem**. Repetir as mesmas operações para a carga restante.

Somente secagem

Rodar o selector de PROGRAMAS sobre uma das posições de secagem (7-8) em função do tipo de tecido, pois seleccionar o tipo de secagem desejado com o selector de SECAGEM.

Importante: - Quando estiver a enxugar, será realizada uma centrifugação, se tiver definido um **dos programas para algodão** e um dos **níveis para enxugar** (Armário , Secar e pendurar , Passar).

- Para cargas de algodão de menos de 1 Kg., utilize o programe de enxugar correspondente a tecidos delicados.

Funções

As várias funções de lavagem da Máquina de lavar e secar possibilitam obter a máxima limpeza e branquear o que desejar. Para activar as funções:

- carregue na tecla correspondente à função que desejar, segundo a tabela abaixo;
- a respectiva tecla acende-se para avisar que a função está activa.

Observação: Se a tecla acender intermitentemente, significa que a respectiva função não pode ser seleccionada para o programa definido.

Funções	Efeito	Observações para utilização	Possível nos programas:
 Delay Timer	Possibilita a programação do início da lavagem até 9 horas.	Carregue várias vezes na tecla até acender o indicador luminoso correspondente ao atraso desejado. À quinta vez que carregar na tecla, a função desactivar-se-á. Obs.: Depois de ter carregado na tecla Start/Reset, é possível mudar o valor do atraso, mas somente para diminuí-lo.	Todos
 Engomar Fácil	O tecido sairá menos amarrotado e mais fácil de engomar.	Se esta função for seleccionada, os programas 4, 5, 6 interromper-se-ão, ficando a roupa de molho (Anti-rugas) e o indicador luminoso da fase Enxaguamento acenderá intermitentemente: - para completar o ciclo carregue na tecla START/RESET; - para efectuar apenas uma descarga, coloque o selector no correspondente símbolo e carregue na tecla START/RESET.	3, 4, 5, 6, 9, 10, Enxaguamentos
 Enxagua - mento Extra	Aumenta a eficácia do enxaguamento	É aconselhável se a máquina de lavar roupa estiver muito cheia ou com uma grande dose de detergente.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13, Enxaguamentos
1200-600	Reduz a velocidade de centrifugação.		Todos os programas excepto o 6 e a descarga.

Tabela dos tempos de secagem

Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

Tipo de tecido	Tipo de caga	Carga máx. (kg.)	Armário	Secar e pendurar	Passar
Algodão, Linho	Peças de vários tamanhos	4	130	120	110
Algodão	Toalhas felpudas	4	130	120	110
Terital Algodão	Lençóis, Camisas	2,5	90	80	70
Acrílicos	Pijamas, peúgas etc.	1	65	60	60
Nylon	Roupa interior, meias etc.	1	65	60	60

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

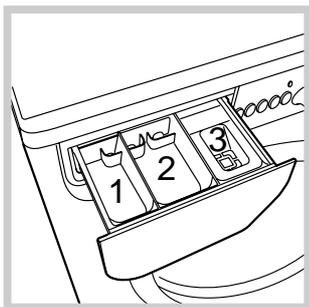
Assistência

Detergentes e roupa

PT

Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do uso da dose certa de detergente: com excessos não se lava melhor, e contribui-se quer para a formação de incrustações nas peças internas da máquina de lavar, quer para a poluição do meio ambiente.



Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)

gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)

O detergente líquido deve ser colocado depois da máquina ter iniciado a lavagem.

gaveta 3: Aditivos (amaciador, etc.)

O amaciador não deve ultrapassar a rede.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque fazem demasiada espuma.

Preparar a roupa

- Separe a roupa em função:
 - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
 - as cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados referentes ao peso da roupa enxuta:
 - Tecidos resistentes: máx. 5 kg.
 - Tecidos sintéticos: máx. 2,5 kg.
 - Tecidos delicados: máx. 2 kg.
 - Lã máx. 1 kg.

Quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1.200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Roupas especiais

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Lave-as separadas, sem ultrapassar a meia carga. Utilize o programa 6 que exclui automaticamente a centrifugação.

Edredões e anoraques: se forem acolchoadas com penas de ganso ou pato, podem ser lavados na máquina de lavar roupa. Vire as peças do avesso e coloque no máximo de 2-3 kg., repita o enxaguamento uma ou duas vezes e utilize a centrifugação delicada.

Lã: para obter os melhores resultados, utilize um detergente específico e não ultrapasse 1 kg. de carga.

! Esta Máquina de lavar e secar foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado para um uso doméstico.
- Esta Máquina de lavar e secar deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste manual.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue somente na ficha.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque na água de descarga, pois poderá estar muito quente.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, não mexa em caso algum nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que as crianças não se aproximem da máquina em funcionamento.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, não tente fazê-lo sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa verifique se o tambor está vazio.
- A porta da máquina a enxugar tende a esquentar-se.
- Não enxugue roupa que tenha sido lavada com solventes inflamáveis (p. ex. trerimbitina).
- Não enxugue espuma de borracha nem elastômeros análogos.
- Assegure-se que quando estiver a enxugar, a torneira da água esteja aberta.
- Esta máquina de lavar e enxugar pode ser em pregada somente para enxugar roupa anteriormente lavada com água.

Eliminação

- Elimine a embalagem obedecendo aos regulamentos locais, de maneira a que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos, prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos

sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Economizar e respeitar o meio ambiente

Tecnologia ao serviço do meio ambiente

Se pela porta de vidro notar pouca água é porque, com a nova tecnologia Indesit, é suficiente menos de metade da água para se obter a limpeza máxima: uma meta atingida para respeitar o meio ambiente.

Economizar detergente, água, energia e tempo

- Para não desperdiçar recursos, é necessário utilizar a Máquina de lavar e secar com a carga máxima. Uma carga plena em vez de duas cargas pela metade permite economizar até 50% de energia.
- A pré-lavagem só é necessária para roupa muito suja. Evite-a para economizar detergente, tempo, água e entre 5 e 15% de energia.
- Trate as nódoas com um produto anti-nódoas ou deixe de molho antes de lavar, desta maneira diminui a necessidade de lavar com altas temperaturas. Um programa a 60°C em vez de 90°C ou a 40°C em vez de 60°C, economiza até 50% de energia.
- Se dosear bem o detergente em função da dureza da água, do nível de sujidade e da quantidade de roupa, evitará desperdícios e protegerá o meio ambiente: mesmo os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza. Evite sempre que possível o uso de amaciador.
- Lavar desde o fim da tarde até as primeiras horas da manhã ajuda a diminuir a carga de absorção das empresas eléctricas. Com a opção Delay Timer (veja a pág. 43) pode programar lavagens desta maneira.
- Se for secar a roupa num secador, seleccione uma velocidade de centrifugação mais alta. Se houver pouca água na roupa economizará tempo e energia no programa de secagem.

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

Assistência

Manutenção e cuidados

PT

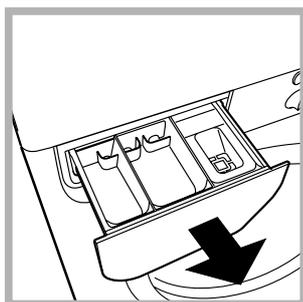
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da Máquina de lavar e secar e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a Máquina de lavar e secar e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a Máquina de lavar e secar

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, puxe-a para fora (veja a figura). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

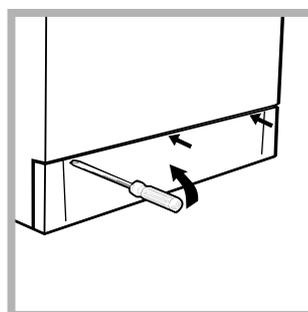
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

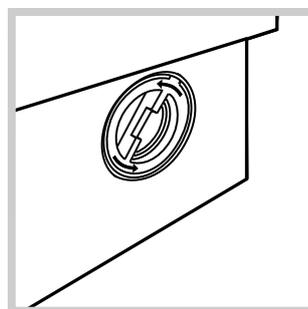
Esta Máquina de lavar e secar é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da Máquina de lavar e secar com ajuda de uma chave de fendas (veja a figura);



2. para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura): é normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrar a máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachas ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem dar origem a estas situações.

! Nunca utilize tubos já usados.

Pode acontecer que a Máquina de lavar e secar não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja a *pág. 48*), verifique que não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista:

Anomalias:

A máquina de lavar roupa não liga.

O ciclo de lavagem não inicia.

A Máquina de lavar e secar não carrega água.

A Máquina de lavar e secar carrega e descarrega água continuamente.

A Máquina de lavar e secar não descarrega ou nem realiza centrifugação.

A Máquina de lavar e secar vibra muito durante a centrifugação.

Da Máquina de lavar e secar está a perder água.

Se o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA piscar rápida e intermitentemente ao mesmo tempo, que pelo menos outro indicador luminoso.

Está a formar-se demasiada espuma.

A Máquina de lavar e secar não seca

Possíveis causas / Solução:

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

- A porta da máquina não está bem fechada.
- A tecla ⓘ não foi pressionada.
- A tecla START/RESET não foi pressionada.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um início posterior (Delay Timer, veja a *pág. 43*).

- O tubo de alimentação de água não está ligado à torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há pressão suficiente.
- A tecla START/RESET não foi pressionada.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja a *pág. 39*).
- A ponta do tubo de descarga está emergida na água (veja a *pág. 39*).
- A descarga na parede não tem ventilação de ar.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a Máquina de lavar e secar e chame a assistência técnica. Se a sua casa é nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão, e por isso a Máquina de lavar e secar carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há à venda no mercado válvulas apropriadas contra o efeito sifão.

- O programa não faz a descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja a *pág. 42*).
- Está activada a opção Engomar Fácil: para completar o programa carregue na tecla START/RESET (veja a *pág. 43*).
- O tubo de descarga está dobrado (veja a *pág. 39*).
- A conduta de descarga está entupida.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja a *pág. 38*).
- A Máquina de lavar e secar não está nivelada (veja a *pág. 38*).
- A Máquina de lavar e secar está apertada entre móveis e parede (veja a *pág. 38*).

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja a *pág. 38*).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja a *pág. 46*).
- O tubo de descarga não está bem preso (veja a *pág. 39*).

- Contacte a Assistência Técnica porque está a ocorrer uma anomalia.

- O detergente não é específico para Máquina de lavar e secar (deve haver a escrita "para máquina de lavar", "à mão e para máquina de lavar" ou similares).
- A dose de detergente foi excessiva.

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.
- A porta da máquina não está bem fechada.
- Foi programado um início posterior (Delay Timer, veja a *pág. 43*).
- O selector de SECAGEM está na posição **0**.

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

Assistência

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia (*veja a pág. 47*);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da Máquina de lavar e secar.